

INHALT

Peter Konwitschny: Das Musiktheater hat einen Kämpfer weniger. . . 11

Lehr- und Wanderjahre

Musikstudieren im zertrümmerten Dresden	13
Heinz Arnold in Dresden	19
Begegnung mit Brecht	27
Mit Hoffmanns <i>Erzählungen</i> über die Dörfer	28
Heute wird nicht mehr bei Kerzenlicht probiert	31
Wirklichkeit und Stil – Zum Problem der Opernregie	32
Walter Felsenstein und seine Komische Oper	35
Stallwache.	41
Nachruf auf Götz Friedrich	46
„Wir haben doch alle mal groß angefangen“.	
Meine Zusammenarbeit mit Ruth Berghaus	48
Brief an Walter Felsenstein	52
Brief von Walter Felsenstein	55
Der Regisseur wurde sesshaft – die Probleme auch.	
Zehn Fragen an die ehemaligen Chefs der Leipziger Oper	55

Bertolt Brecht und Kurt Weill

<i>Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny</i>	59
Inhalt	59
Geld macht sinnlich.	61
mahagonny.harmlos	62
Der Schoß ist fruchtbar noch, oder:	
Einem potenteren Theater ist nichts heilig	64
Fragen und Antworten zu <i>Mahagonny</i>	67
Der Musik gehorsame Tochter? Kurt Weill und Bertolt Brecht	71
„Berliner Salonorchester“	72

Persönliches Intermedium	73
<i>Mahagonny</i> – eine Parabel und zwei Konzeptionen	74
Apokalypse	75
Absurdes Theater oder Lehrstück	75
Anrempeleien – nicht ohne Folgen.	76
It's a long way to Mahagonne	77
Auftritt des Komponisten.	78
Brecht und die Musik	80
Jenny, Lotte, Cosima.	83
Eine neue Gattung	84
Ist <i>Mahagonny</i> eine Nummernoper?	85
Der nicht zu bremsende Welt-Hit	86
Der Skandal.	87
Das bewegte Nachleben.	89
Das Erbe.	92
Doch nun zur Theorie	93
Weg der Verheißung.	95
In der Rolle des Schwejk	96
Musical Comedy / American Opera.	97
Kurz und gut	100
Parabel im Sozialismus.	100

Der Tradition verpflichtet – Urgestein der Moderne

Sergej Prokofjew.	103
<i>Die Liebe zu den drei Orangen</i>	103
<i>Krieg und Frieden</i>	105
Inhalt, Leipziger Fassung	105
Zur Bühnenfassung	109
Joseph Haas	114
<i>Die Hochzeit de Jobs</i>	114
Inhalt	114
Das Spiel um Hieronimus Jobs	115
Tobias Wunderlich	118
Inhalt	118
Brief an Prof. Dr. Michael Heinemann.	119
Werner Egk	xxx
<i>Die Zaubergeige</i>	121
Inhalt	121
Kasperl und der soziale Ausgleich.	123

<i>Der Revisor</i>	125
Inhalt	125
<i>Jakov Gotovac</i>	126
<i>Ero der Schelm</i>	126
Inhalt	126
Musik aus Volkstum und Landschaft	128

Auf der Suche – zu neuen Ufern

<i>Robert Kurka</i>	131
<i>Der brave Soldat Schwejk</i>	131
Bildfolge	131
Brief von Walter Felsenstein	132
Mit Mitteln des Brecht-Theaters	132
<i>Richard Mohaupt</i>	137
<i>Die Bremer Stadtmusikanten</i>	137
Inhalt	137
Die Musik der Oper	139
<i>Die Wirtin von Pinsk</i>	140
Inhalt	140
Musik der Kontraste	141
<i>Ernst H. Meyer</i>	143
<i>Reiter der Nacht</i>	143
Inhalt	143
Terror des Gesetzes – Utopie der Herzen	146
<i>Dmitri Schostakowitsch</i>	148
<i>Die Nase</i>	148
Inhalt	148
Die Fabel von der lädierten Fassade	150
<i>Katerina Ismailowa</i>	152
Inhalt	152
Brief an den Bühnenbildner	155

Gespaltene Zeit

<i>Benjamin Britten</i>	157
<i>Albert Herring</i>	157
Inhalt	157
Komödie für das Musiktheater	158
Satirische Oper – mein Hobby	160

<i>Peter Grimes</i>	162
Inhalt	162
Kunstraum und Wirklichkeit	164
<i>György Ligeti</i>	169
<i>Le Grand Macabre</i>	169
Inhalt	169
Noch ein Spiel vom Ende der Zeiten	170
<i>Luigi Nono</i>	175
<i>Al gran sole carico d'amore</i>	175
In Hannover Wiederaufnahme	175
<i>Robert Hanell</i>	176
<i>Griechische Hochzeit</i>	176
Inhalt	176
Brief an Robert Hanell	179
Aus einem Interview	179
<i>Hans Werner Henze</i>	180
<i>Der junge Lord</i>	180
Inhalt	180
Hülsdorf-Gotha aktuell	182
Brief von Hans Werner Henze	185
„Wenn den der Dathe sieht, ist der fort“	186

„Die Jüngeren“

<i>Alfred Schnittke</i>	189
<i>Historia von D. Johann Fausten</i>	189
Ein kühner Wurf – ins Unbetretene, nicht zu Betretende?	
Vom Umgang mit einer Legende	189
<i>Georg Katzer</i>	199
<i>Das Land Bum Bum</i>	199
Für kleine und große Bürger – unser subversiver Kassenschlager .	199
<i>Eckehard Mayer</i>	209
<i>Der goldene Topf</i>	209
Inhalt	209

Kunst – in der sogenannten DDR?

Oper – das ist hier ein Bedürfnis.	213
Was Du ererbst von Deinen Vätern, oder: Hüben wie drüben	218
Wie frei war wann und wo das (Musik-)Theater	223

„Werk“ und „Inszenierung“

Die Sprache der Genies. Eine unzeitgemäße Betrachtung	239
Diskussion mit Wissenschaft	240
Aus dem Briefwechsel mit Frau Prof. Dr. Erika Fischer-Lichte	240
Zur Aushöhlung des Werkbegriffs	243
An eine Wissenschaftlerin in den USA	244
An Frau Dr. Sylvia Tschörner, Innsbruck	245
Lebendige Aneignung	246

„Musiktheater“ – ein Missverständnis?

Von der Realität des singenden Menschen	249
Gesang als Lebensäußerung	249
Abgrenzung gegen das Schauspiel	250
Musik und Wirklichkeit	251
Konsequenzen für den Sänger	252
Freiheit und Werktreue	253
Probenmethoden	254
Beliebte Verwechslungen	255
„Voraussein“ und die Freiheit der Entscheidung	255
Kapellmeister, Sänger und Regisseur	256
Die Anwendbarkeit auf den Repertoirebetrieb	256
... dass Gesang und Spiel eine untrennbare Einheit bilden	258
Theaterwissenschaft und Musiktheater	259
Brief an einen Kontrahenten	259
Das Theater und seine Kritiker	263

Die Crux mit dem Text

Übertitel und Übersetzung	269
An einen Redakteur	269
An Frau Prof. Dr. Isolde Schmid-Reiter, Universität Wien	271
Sinn oder Unsinn in Operntexten	272
Das gesungene Drama – auf Deutsch?	278
Retuschen	278
Nochmal: Übertitel	280
Das Urheberrecht und die Verlage	280
Unübersetzbar?	281
Rezitativ und Sprachakzent	284

Fehlerkorrekturen	287
Unterlegung	288
Reime	292

Probenmethodik

Arbeit mit dem Chor	297
Brief an den Chor der Landesoper Radebeul	297
Prämienvorschlag: Chorvorstand der Landesoper Radebeul	298
Den Chorsolisten der Komischen Oper einen Gruß zum 55.!	299
... und den Solisten	300
Brief an den Londoner Kritiker Chris Senior.	300
Brief an die Solisten der Komischen Oper	302
Schaffen, schreiben, studieren	303

Der permanente Meinungsstreit

Opernregie heute	305
Werktreue	305
Ein Überblick in Kürze	305
Händel in Halle	310
... und Händel in Karlsruhe	312
Mozarts Werk und das Theater der Lebenden	314
Versuch einer Klärung	314
„Realistisches Musiktheater“ – Erben – Gegenpositionen	331
Rusalka, dekonstruiert	339
Zwei auf einen Schlag	339
Tod oder Leben, Auslöschen oder Verklären? – Wer entscheidet?	340
Inspiration und Handwerk	355
Statement für das Podium „Erzählweisen“	358
Verzeichnis der Inszenierungen und Wiederaufnahmen	363
Register	381